



## CONTENTS

<b>Editorial</b>	5
 <b>Articles</b>	
<b>CzEngVallex: a Bilingual Czech-English Valency Lexicon</b>	17
<i>Zdeňka Urešová, Eva Fučíková, Jana Šindlerová</i>	
<b>CloudLM: a Cloud-based Language Model for Machine Translation</b>	51
<i>Jorge Ferrández-Tordera, Sergio Ortiz-Rojas, Antonio Toral</i>	
<b>An Algorithm for Morphological Segmentation of Esperanto Words</b>	63
<i>Theresa Guinard</i>	
<b>A Comparison of Four Character-Level String-to-String Translation Models for (OCR) Spelling Error Correction</b>	77
<i>Steffen Eger, Tim von der Brück, Alexander Mehler</i>	
<b>Gibbs Sampling Segmentation of Parallel Dependency Trees for Tree-Based Machine Translation</b>	101
<i>David Mareček, Zdeněk Žabokrtský</i>	
<b>A Minimally Supervised Approach for Synonym Extraction with Word Embeddings</b>	111
<i>Artuur Leeuwenberg, Mihaela Vela, Jon Dehdari, Josef van Genabith</i>	
<b>Universal Annotation of Slavic Verb Forms</b>	143
<i>Daniel Zeman</i>	

Instructions for Authors



The Progress Bulletin of Mathematical Linguistics  
NUMBER 105 APRIL 2016

CONTENTS

Editorial

Articles

Csángvari, A. & Szigmondi, Z. (2016). English-English  
Lexical Ambiguity Resolution. *Progress Bulletin of Mathematical Linguistics*, 105, 1-15.

Chen, Y. & Wang, J. (2016). A Cloud-based Language Model for Machine Translation.  
*Progress Bulletin of Mathematical Linguistics*, 105, 16-25.

An Algorithm for Morphological Segmentation of Spanish Words.  
Thomas Clavier. *Progress Bulletin of Mathematical Linguistics*, 105, 26-35.

A Comparison of Four Character-Level String-to-String Translation Models  
for (CXX) Spelling Error Correction.  
Sören Egg, Tim van der Brink, Alexander Keller. *Progress Bulletin of Mathematical Linguistics*, 105, 36-45.

Zipf Sampling Segmentation of Partial Dependency Trees  
for Tree-Based Machine Translation.  
David M. Weiskopf, Zoltán Szabó. *Progress Bulletin of Mathematical Linguistics*, 105, 46-55.

A Minimally Supervised Approach for Synonym Extraction  
with Word Embeddings.  
Arthur Landwehr, Michael Völz, Jan Gatzert, Josef van Genabith. *Progress Bulletin of Mathematical Linguistics*, 105, 56-65.

Universal Annotation of Slavic Verb Forms.  
David Lyman. *Progress Bulletin of Mathematical Linguistics*, 105, 66-75.